

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Band:** 10 (1901)  
**Heft:** 43

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Ersteinst \* \* \* Samstag

Abonnement:

Für die Schweiz: 3 Monate Fr. 2.— 6 Monate " 3.— 12 Monate " 5.— Für das Ausland: 3 Monate Fr. 3.— 6 Monate " 4.50 12 Monate " 7.50 Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt. Vereins-Mitglieder bezahlen 3 1/2 Cts. netto per Millimeterzeile oder deren Raum.



Paraissant \* \* \* le Samedi

Abonnements:

Pour la Suisse: 3 mois Fr. 2.— 6 mois " 3.— 12 mois " 5.— Pour l'Étranger: 3 mois Fr. 3.— 6 mois " 4.50 12 mois " 7.50 Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

ANNONCES:

Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce. Les Sociétaires payent 3 1/2 Cts. net par millimètre-ligne ou son espace.

Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

10. Jahrgang | 10<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la Société Suisse des Hoteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.



A nos Sociétaires.

Nous avons le vif regret de vous faire part de la perte douloureuse que vient de faire notre Société en la personne de

Monsieur Louis Tétaz

Propriétaire de l'Hotel des Messageries à Lausanne

décédé subitement le 23 octobre à l'âge de 42 ans.

En vous donnant connaissance de ce qui précède, nous vous prions de conserver un souvenir bienveillant de notre défunt collègue.

Au nom du Comité:

Le Président:

J. Tschumi.

Un mot d'explication.

Pour faire suite à la courte déclaration parue dans l'avant-dernier numéro et concernant le Palace-Hôtel à Interlaken, je crois devoir revenir aujourd'hui sur cette affaire avec quelques détails, d'une part pour répondre à la correspondance adressée d'Interlaken aux Basler Nachrichten du 11 courant, d'autre part pour répondre à notre société, que je n'ai pas profité de ma position officielle pour me livrer à des travaux qui ne rentrent pas dans mes devoirs professionnels.

La correspondance adressée aux Basler Nachrichten dit entre autres:

«Le fait que les deux hôtels „des Alpes“ et „Belvédère“ qui trouvaient acquéreur, il y a quelques années à peine, l'un pour Fr. 460,000, l'autre pour Fr. 450,000 environ, représentent aujourd'hui, pour une Société „par actions, l'Hotel des Alpes une valeur de 1,200,000 Fr., l'Hotel Belvédère une valeur de 1,000,000 Fr., résulterait, d'après la teneur „du prospectus relatif à cette opération, des calculs de rendement effectués par le secrétaire de la Société suisse des hôteliers à Bâle et reproduits dans le susdit prospectus. L'affaire est donc basée entièrement sur les constatations de M. Amsler, ce qui lui donnerait un caractère de solidité quasi-officiel. Mais il n'est que trop évident que M. Amsler a compté sans son hôte.»

Cette insinuation suspicieuse, qui m'impute la responsabilité des calculs de rendement du Palace-Hôtel, repose sur une erreur regrettable, mais bien excusable du correspondant qui, par suite de sa phraseologie un peu confuse, a mal interprété le passage du prospectus relatif à cette question. J'ai eu moi-même l'impression, à la lecture rapide de ce prospectus, que j'y étais désigné comme auteur de ces calculs, mais il n'en est pas ainsi. Voici la teneur textuelle de ce passage:

«En particulier, les calculs de rendement „du bureau central de la Société suisse des hôteliers à Bâle, effectués par son chef M. Otto Amsler et consignés principalement dans la brochure commémorative du 10<sup>e</sup> anniversaire de fondation du bureau central

de la Société suisse des hôteliers 1891—1901 „ont servi de base à nos évaluations.»

Cette phrase confuse signifie que les calculs de rendement du Palace-Hôtel sont basés sur la statistique publiée dans la brochure de la société et dont je suis l'auteur.

Ce qui a contribué avant tout à amener ce malentendu, c'est que le prospectus parle de calculs de rendement du bureau central, alors qu'il faudrait dire: travaux statistiques; car la brochure citée ne renferme pas de calculs de rendement.

Les péripéties réelles de cette affaire ont été les suivantes:

Il y a 2 mois environ, M. Zulliger de Berne, fondé de pouvoirs du comité d'initiative, vint me trouver pour me demander quelques explications sur l'exploitation d'un hôtel, p. ex. sur le rapport du nombre des employés à celui des lits, sur la moyenne du capital d'établissement calculé par lit, sur la proportion moyenne en pour cents des lits occupés quotidiennement; toutes questions relatives uniquement à des évaluations statistiques et auxquelles j'avais d'autant moins lieu de refuser de répondre, que ces chiffres ont été rendus accessibles à tout le monde par leur publication.

Je n'ai été interrogé ni sur la valeur des deux hôtels „des Alpes“ et „Belvédère“ dont l'achat était projeté, ni sur le rendement probable de la nouvelle entreprise. Si ces questions m'avaient été soumises ou si on avait voulu me charger des calculs y relatifs, j'aurais, à supposer même que je me fusse senti la compétence voulue, répondu par un refus, l'acceptation étant incompatible avec ma position.

Il n'est guère admissible que le comité d'initiative veuille prétendre m'imputer à moi ou au bureau central la responsabilité de ces calculs, uniquement parcequ'ils sont basés sur nos travaux statistiques. D'autre part, je veux bien croire que M. Zulliger, en sa qualité d'auteur du prospectus, n'avait pas l'intention de provoquer un malentendu. Par contre, la tendance de donner à l'affaire une apparence officielle en faisant figurer au prospectus le nom du bureau central est trop évidente pour n'y pas voir d'emblée une intention réfléchie. Il eût été certainement préférable, dans l'intérêt même de la cause, de supprimer ce passage du prospectus; car, ainsi que je viens de le dire, la statistique en question n'a rien à faire avec les calculs de rendement; elle offre même, pour en établir, des données si restreintes qu'elle ne saurait être mise en avant pour servir d'appui à une cause de ce genre.

Otto Amsler.

Beginn des Sommerfahrplans auf 1. Mai.

Ueber die an den Bundesrat gelangte Eingabe betr. Frühverlegung des Sommerfahrplans äussert sich der Jahresbericht des Schweiz. Handels- und Industrievereins u. a. wie folgt: Zu wiederholten Malen schon haben sich Interessenten-Kreise, unterstützt durch das hauptsächlich mit Deutschland und Oesterreich-Ungarn verkehrende Publikum, bemüht, das Inkrafttreten des Sommerfahrplans der schweizerischen Eisenbahnen schon auf den 1. Mai statt des 1. Juni auszuwirken. Diese Frage scheint lediglich formeller Natur zu sein. Allein schon die öftere Wiederholung des Versuchs, die massgebenden Behörden zu der Aenderung zu veranlassen, lässt erkennen, dass dabei auch materielle Interessen im Spiel sind, deren Träger sich nicht zufrieden geben werden, bis ihr Begehren erfüllt worden ist — wenn auch vielleicht zunächst nur versuchsweise.

„In der That handelt es sich bei diesen Bestrebungen um eine wirtschaftliche Frage von grosser Bedeutung, um die Frage, ob sich für die Schweiz nicht ein früherer Anfang der sommerlichen Reisezeit, und damit ein höherer Ertrag des im Verkehrswesen — im weitesten Sinn des Worts — angelegten Kapitals erzielen lasse.

„Dass dies im höchsten Grad wünschenswert wäre, bedarf bei dem grossen Umfang der beteiligten Interessen keiner näheren Begründung. Eine andere Frage ist die, ob es möglich ist. Die Ansicht, dass es möglich sei — soweit nicht die klimatischen Verhältnisse unübersteigbare Schranken ziehen — gründet sich auf die Verallgemeinerung des Reisens überhaupt, und in besonderem auf die damit zusammenhängende Tatsache, dass die Hauptverkehrswege und Centren des Touristen-Verkehrs im Hochsommer überfüllt zu sein pflegen. Hierunter leidet die Bequemlichkeit der an grössere Ansprüche gewöhnten Reisenden; diese werden daher zum Teil die Schweiz meiden, wenn es nicht gelingt, ihnen auch in der Vor- und Nachsaison das Reisen angenehm zu gestalten. Dazu bedarf es vor allen Dingen bequemer Fahrgelegenheiten. Und ein Hauptmittel wäre der frühere Beginn des besonders mit Schnellzügen reichlicher ausgestatteten Sommerfahrplans.

„Es lässt sich sicherlich nicht verkennen, dass die Bemühungen, die Reisezeit für die Schweiz zu verlängern, durchaus nicht unbegründet und aussichtslos erscheinen. Man ist heutzutage, wo sogar der Winter der Städte ins Gebirg lockt, nicht mehr so ängstlich in der Wahl der Jahreszeit für eine Reise, und wäre es auch nördlich der Alpen. Mit der fortwährenden Zunahme der Zahl der fest Angestellten, die in grösseren Büreaux, des Staats, der Gemeinden, grossen Erwerbsgesellschaften u. s. w., vereint sind, wächst die Notwendigkeit, die Urlaubszeit auf einen grösseren Teil des Jahres auszudehnen, damit nicht die während der wenigen Monate des Hochsommers entstehenden Lücken im Bestand des Personals allzu gross werden. Von den meisten Saison-Gasthöfen werden für Vor- und Nachsommer ermässigte Preise bewilligt. Und es mag schliesslich mancher finden, er reise im Frühjahr mit mehr Genuss oder finde leichter die gewünschte Erholung in der Sommerfrische, auch in der Schweiz, als in dem unruhigen Getriebe und bei den höheren Preisen des Hochsommers.

„In den am Fremdenverkehr interessierten Kreisen scheint man sich nun wirklich von dem früheren Beginn des Sommerfahrplans, sowie besonders auch von einer zeitlich längeren Führung der Saison-Schnellzüge viel zu versprechen. Das beweisen die immer wieder erneuerten Bemühungen, diese Wünsche erfüllt zu sehen. Mag auch mit der „eminenten Förderung“ des schweizerischen Fremdenverkehrs der Mund etwas voll genommen sein, so lässt sich doch gewiss auch bei nichterner Ueberlegung nicht verkennen, dass im Zeitalter des Verkehrs ein enger Zusammenhang zwischen dem Beginn und Aufhören der Reisezeit und der Verfügbarkeit gewisser bequemer Züge sehr wohl denkbar ist. Wenn der vermehrte Verkehr die Einstellung häufiger Züge veranlasst, so rufen andererseits doch auch vorteilhafte Züge einen auf sich berechneten Verkehr.

„An der schweizerischen Hotel-Industrie ist ein so enormes Kapital beteiligt, dass die schweizerische Volkswirtschaft jeden Versuch, die für jene unvermeidliche tote Zeit möglichst abzukürzen, lebhaft begrüssen muss. Die Verzinsung dieser Kapitalien ist bekanntlich im Durchschnitt eine mässige und noch dazu eine unsichere, von Jahr zu Jahr wechselnde. Je kürzer aber die Saison ist, um so mehr ist sie dem Wechseln des Klimas ausgesetzt; je länger sie ist, um so mehr gleichen sich die Jahre aus. Privatwirtschaftlich und volkswirt-

schafflich sind aber regelmässige Erträge unregelmässigen, und wären diese auch durchschnittlich höher, weit vorzuziehen. Es sollte deshalb nichts versäumt werden, was geeignet sein kann, einen längeren und damit regelmässigeren Betrieb des Hotelwesens herbeizuführen. Die Vertreter der Hotel-Industrie sind der Ansicht, die Verlängerung der Sommerfahrplan-Periode und der Wirksamkeit der Saison-Schnellzüge werde in dieser Hinsicht einen günstigen Einfluss ausüben. Wir haben keinen Anlass, daran zu zweifeln, und halten dafür, die Grösse der in Frage kommenden Interessen rechtfertige es, dass mit der Verwirklichung jener Postulate einmal ein Versuch gemacht werde.

„Die Unbequemlichkeit, welche darin liegt, dass am 1. Mai die definitiven Fahrpläne der französischen und der italienischen Bahnen noch nicht bekannt sind und also nicht in die Fahrpläne und Fahrpläne aufgenommen werden können, geben wir zu. Allein auch die deutschen, österreichischen, niederländischen, belgischen Bahnen sind in diesem Fall — auch noch der Schweiz gegenüber — und scheinen der Schwierigkeiten augenscheinlich Herr zu werden. Der 1. Mai als erster Tag des Sommerfahrplans gilt schon jetzt (wir beziehen uns auf das Jahr 1900) im grössten Teil des mittleren Europa: ausser in Deutschland noch in Schweden, Norwegen, Dänemark, den Niederlanden, Oesterreich-Ungarn (mit Ausnahme einzig der westlichen Staatsbahn). Belgien kennt einen Vor-sommerfahrplan vom 1. Mai bis 30. Juni. Aber auch in Frankreich herrscht der 1. Juni durchaus nicht allgemein: die Ostbahn, d. h. das für den Verkehr der Schweiz mit Frankreich und England weitaus wichtigste Netz, hat auf allen ihren Linien den 1. Mai (möglicherweise allerdings nur als Ausnahme, aus Anlass der Pariser Weltausstellung). Ab 1. Mai datieren ihre Sommer- (oder Frühjahrs-) Fahrpläne auch einzelne Linien der Westbahn- und der Orleans-Bahn. Daneben kommen als Eröffnungstage in Frankreich noch vor der 1. und 9. April, der 15. Mai und — am wenigsten häufig — der 1. Juni. Auf ein so chaotisches Fahrplänwesen allzu viel Rücksicht zu nehmen, dürfte der Schweiz kaum zuzumuten sein.

„Ebensowenig wie Frankreich kennt auch Italien einen einheitlichen Beginn der Sommerfahrpläne; es kommen dort der 15. Mai und der 1. Juni vor, ersterer bei den an die Gotthardbahn anschliessenden Linien. Bei Italien darf übrigens nicht übersehen werden, dass dort der Sommer als Reisezeit lang nicht die Bedeutung hat wie nördlich der Alpen, dass vielmehr Frühjahr und Herbst den dichtesten Fremdenverkehr haben und es daher im Interesse der Bahnverwaltungen und des Fremdenverkehrs liegt oder liegen sollte, den Frühjahrsfahrplan gegen den Sommer hin zu verlängern.

„Wir können bei dieser Lage der Dinge dem Bestreben, auf Frankreich und Italien Rücksicht zu nehmen, kein irgend erhebliches Gewicht beilegen. Die französischen und italienischen Bahnen können, wie ja auch die Eingabe des Vereins schweizerischer Verkehrs-Vereine betont, für die Schweiz nicht vorbildlich sein. Uebrigens dürften die bereits vorhandenen Anfänge darauf hinweisen, dass auch die französischen Bahnen — soweit es wenigstens am mitteleuropäischen Verkehr teilnehmen — in nicht allzu ferner Zeit dem einheitlichen festen System Deutschlands und seiner Nachbarländer anschliessen werden. Der Schweiz aber, deren Fremdenverkehr besonders von Deutschland aus alimentiert wird, dürfte ein enger Anschluss an das deutsche Zugsystem in erster Linie vorteilhaft sein.

„So gelangen wir dazu, Ihnen eine wohlwollende Behandlung der Begehren des Verbands schweizerischer Verkehrs-Vereine, wie sie in dessen Schreiben an Sie vom 4. Februar





# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine

sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

**MONOPOL**

von

**A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

## Moderne Tapeten

deutsche, französische und englische Fabrikate.

## Salubra-Tapeten (Alleinverkauf)

Schweizer Fabrikat, enorm solid, waschbar, desinfizierbar.

## Ingrain-Tapeten

satte, warme Farben-Effekte, schöne, stoffliche Wirkung.

## Sanderson's Tapeten (Generalagentur)

erstklassiges, englisches Fabrikat, wunderschöne Friese.

## Lincrusta-Tapeten

Patent-Relief, System Walton; schönster Ersatz für Holztäfel, billiger.

## Engl. Plafond-Tapeten (Alleinvertretung erster Firmen)

plastische Wirkung, leichtes Material, höchste Solidität.

Musterkarten und Kataloge auf Wunsch umgehend franko.

Voranschläge prompt.

Civile Preise. Sorgfältige Ausführung.

Ausführung grösserer und subtiler Arbeiten durch geschultes, zuverlässiges Personal.

**J. Bleuler, Tapetenlager,  
ZÜRICH**

38 Bahnhofstrasse 38.

## Chef de réception- oder Kassierer-Stelle

sucht junger Mann, Deutschschweizer, der drei Hauptsprachen mächtig. Beste Referenzen und Zeugnisse aus Häusern ersten Ranges. Offerten unter Chiffre H 417 R an die Expedition d. Bl.

## Zu verkaufen.

Aus Alters- und Gesundheitsrücksichten in Graubünden in einem bekannten und gut besuchten Kurorte an einer Hauptverkehrsroute ein altnormiertes

## HOTEL

mit gangbarem Restaurant und Laden (Jahresgeschäft). Schöne Rendite nachweisbar.

Nähere Auskunft erteilt der Beauftragte

**Hans Steinger,**

Liegenschafts- und Rechtsagentur,  
**RORSCHACH.**

## Bade-Etablissement od. Kurhotel

I. Ranges

zu pachten event. zu kaufen gesucht

und zwar für 1903. Namhafte Anzahlung kann geleistet werden. Grösste Diskretion zugesichert, andererseits jedoch auch beansprucht. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 479 R.

## Dirigierender Arzt

einer Kur- und Wasserheilanstalt sucht wegen Verkauf des Etablissements ähnliche Stellung.

Betreffender ist ein junger Arzt, mehrerer Sprachen kundig, mit guter Ausbildung, speziell auch in der gesamten Hydrotherapie. Prima Referenzen in Bezug auf Studien, Ausbildung etc. zur Verfügung. Später eventuell finanzielle Beteiligung. Nur erstklassige reflektierende Etablissements wollen schriftl. Offerten unter Chiffre Z. P. 7440 an Rudolf Mosse, Zürich richten.

## NACH LONDON

geht über Strassburg-Brüssel-

## Ostende-Dover

Einzigste Route welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen III. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von Basel in 17 Std. nach London.

Fahrpreise Basel-London:

Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Fr. 119.40 II. Kl. Fr. 88.65

Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Fr. 198. — II. Kl. Fr. 146.65

Seefahrt nur 3 Stunden.

Fahrplanbücher und Auskunft erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer, Kirschgartenstrasse 12, Basel.

Pracht-Katalog zur Verfügung.

## Gebrüder Schwabenland, Mannheim, G 7, 38-46

Prämiiert:  
Goldene Medaille  
Münster i. Westf. 1899

Specialität:  
Gediegene Küchen-Einrichtungen

für Hôtels, Restaurants und Cafés

Prämiiert:  
Grosse goldene Medaille  
und Ehrenpreis  
Frankfurt am Main 1900

Kopiert nach allen Ländern.



(H 2426 G) 317

## Knotenpunkt-Bahnhof-Hotel

in Stäinach (Obersteiermark), samt Wein- und Getreidehandlung, Bäckerei etc. und grosser Oekonomie wegen Gerichtsfall für 80,000 Gulden verkäuflich. Anzahlung nach Uebereinkommen. Rest bleibt zu 4 1/2 und 5% liegen. Auskufft durch

Franz Würschinger, 461 Stäinach (Obersteiermark).

## On cherche un gérant

pour hôtel-restaurant, 40 chambres. Station balnéaire, Savoie (France). S'adresser à: E. Poncet, gérant d'immeubles à Genève. 457

## Kurarzt.

Jüngerer, gut ausgebildeter Arzt, mehrere Sprachen sprechend, sucht für kommende Winter- und Sommer- (resp. das ganze Jahr oder kommende Sommer-) Stellung als Kurarzt, resp. leitender Arzt einer Anstalt oder Sanatorium. Beste Referenzen zur Verfügung. Event. spätere finanzielle Beteiligung nicht ausgeschlossen. Schriftliche Offerten unter Chiffre Z. N. 7438 an Rudolf Mosse, Zürich. 477 ZA10760

## Billard-Cuch!

Preisgekrönt! Eig. Fabrikat. Vers. in ganzen Stücken, meterw., auch einz. Bänden, Preis Fr. 31.-/20, Breite 120-200 cm. Muster gratis u. franko. W. Reinicke, Tuchfabrik, Finsterwalde, gegr. 1829. 423 H5100Q

## Lugano-Massagno

Zu vermieten od. April 1902 ein Wohnhaus

in prächtiger Lage, an der Kantonsstrasse Lugano-Bellinzona gelegen, 7 Minuten vom Bahnhof Lugano entfernt, mit ca. 20 Lokalen, Keller, Estrich etc., nebst Garten und anregendem Pfanzland. 431 H 2961.0.

Sehr geeignet für Hotel-Pension.

Für Näheres wende man sich an Giuseppe Talleri, Massagno.

MAISON FONDÉE EN 1811

## BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)

SWISS CHAMPAGNE

★ ★

DOUX TRÈS SEC

★ ★

MI-SEC BRUT

★ ★

SEC ROSÉ

★ ★

★ ★

★ ★

★ ★

★ ★

Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

## Hôtel Métropole & Monopole

Elektrisches Licht | **BASEL** | Vestibule  
Personenaufzug | mit neu eröffnetem Anbau. | Billardsaal  
Dampfheizung | 95 Betten. \* Badzimmer. | Restaurant

Statt besonderer Anzeige mache ich hiemit meinen werten Herren Kollegen und einem weitem verehrl. Publikum die ergebene Mitteilung, dass ich das von Frau Wwe. Lorenz sel. käuflich erworbene „HOTEL MÉTROPOLE & MONOPOLE“ seit 1. Oktober übernommen habe. Dasselbe ist vollständig umgebaut, bedeutend vergrössert und mit allem Komfort der Neuzeit ausgestattet. Es wird mein stetes Bestreben sein, mit allen Kräften dafür zu sorgen, dass auch der Betrieb des Geschäftes allen Ansprüchen, die an ein gutgeführtes Hotel gestellt werden, genügen wird und bitte ich daher meine werten Herren Kollegen um gütige Weiterempfehlung.

Hochachtungsvoll  
**L. Bazzell,**  
bisher Eden Hotel, Luzern.

## Berndorfer Metallwaarenfabrik

ARTHUR KRUPP  
Niederlage in Luzern bei JOST WIRZ, Pilatushof.

Vollkommener Ersatz für echtes Silber.

Das Berndorfer Alpaca-Silber besteht aus silberweissem Nickelmetall, genannt Alpaca und aus garantiert reinem Silber. Die Silber-Auflage beträgt 90 gr. per Dutz. Esslöffel und Gabeln, Gravierungen von Monogrammen etc. können jederzeit angebracht werden, denn das Metall ist durch und durch silberweiss.

Die Berndorfer Alpaca-Silber-Service sind dem praktischen Bedürfnisse angepasst und für den strengen Gebrauch berechnet; sie geniessen als sogenanntes Hotelsilber einen Weltruf und sind für grosse Hotelbetriebe, Restaurants etc. unentbehrlich. Jede gewünschte Auskunft, sowie illustrierte Preisblätter versendet kostenlos:

**Jost Wirz, Luzern**  
Pilatushof.

Aus einem Stück hergestellte Rein-Nickel-Kochgeschirre.

Pachschule für Hotel-Kellner und 2-monatliche Spezialkurse für Hotelbuchhalter, Sekretäre und Geschäftsführer. Prospekt von F. de Laerolx in Frankfurt a. M. (H 6. 9357) 312

## Tüchtiger Hotelier

sucht ein Hotel oder Pension mit 40-60 Betten und nachweisbarer Rendite, Sommer oder Wintergeschäft zu pachten oder zu kaufen.

Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 444 R.

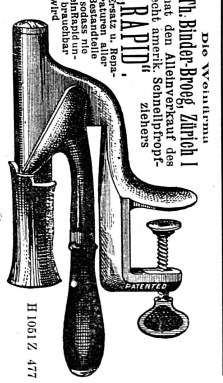
## Zu verkaufen

auf erstem Fremdenplatz im Berner Oberland, ein sehr komfortabel eingerichtetes HOTEL (Jahresgeschäft) an günstigster Lage, mit bester Clientèle. Grössere Anzahlung erforderlich. Association oder Pacht nicht ausgeschlossen. Antritt event. sofort.

Offerten an die Exped. ds. Bl. unter Chiffre H 390 R.

## Zu verkaufen oder zu vermieten

in Leubringen ob Biel das **Hôtel-Pension Beau-Site** Neubau mit modernsten Einrichtungen. Beste Lage. Gutes Geschäft für tüchtige Wirtsleute. 438 H4755Y Anmeldungen bei dem Besitzer **E. A. Meyer** in Leubringen.





**LUGANO.**

In schönster und vorteilhaftester Lage ist zu übergeben: eine bestrenommierte

**Hotel-Pension**

mit gemachter Clientèle. Ernstgemeinte Offerten befördert die Expedition d. Blattes unter Chiffre H 472 R.

## Grandes Enchères de Mobilier à NEUCHÂTEL.

Le Lundi 4 Novembre 1901, et les jours suivants, dès 9 heures du matin, l'Office des faillites de Neuchâtel vendra par voie d'enchères publiques, à l'Hôtel du Faucon, l'actif mobilier dépendant de la masse Jules Glükher-Gaberel, ténancier d'hôtel, mobilier dont suit le détail:

- Restaurant:** 8 tables antiques, 2 longues, 2 de service, 48 chaises, 4 glaces, plateaux, porte-parapluies, pendule de Vienne, etc., etc.
- Salle à manger:** 8 tables d'hôtes, 3 rondes, 3 de service, 2 banquettes, 4 glaces, 36 chaises, pendule, etc., etc.
- Fumoir:** 6 tables à coulisses et autres, 14 chaises, 2 glaces, tapis de table, etc., etc.
- Bureau:** 1 secrétaire, 2 pupitres, 1 canapé, glace, pendule, buffet, tabourets, etc., etc.
- Salon:** table ovale, fauteuils, chaises rembourrées et autres, grande glace, tapis de moquette, etc., etc.
- Le mobilier de 36 chambres de voyageurs,** composé de: 1 lit complet, 1 table de nuit, 1 lavabo, 1 glace, 1 canapé, 1 table carrée, 2 chaises et divers objets.
- Matériel de cave et d'encavage:** Vins du pays et étrangers.

Outre le mobilier énuméré ci-dessus, on vendra une quantité d'objets dont on supprime le détail.

### La vente a lieu au comptant.

Les offres pour l'achat en bloc de tout ou partie du mobilier, dont le détail précède, seront examinées jusqu'au 1<sup>er</sup> Novembre 1901.

Pour tous renseignements s'adresser à l'Office des faillites soussigné.

NEUCHÂTEL, le 8 Octobre 1901.

Office des faillites de Neuchâtel  
Le Préposé:  
A. Perin, avocat.

## A vendre ou à louer

près d'une gare importante du Valais, un bon petit hôtel, très fréquenté.

Adresser les offres à l'administration du journal sous chiffre H 441 R.

## HOTEL zu verkaufen.

Wegen Zurückziehung vom Geschäft ein gut besuchtes, renommiertes und ganz modern eingerichtetes Hotel in der bedeutendsten Kurstation der italienischen Schweiz zu verkaufen. Herbst-, Winter- und Frühlingstation.

Offerten an die Expedition d. Bl. unter Chiffre H 266 R.

## Plus de maladies contagieuses

par l'emploi de

## l'Ozonateur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

### Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades, Water-Closets, etc.

En usages dans tous les bons hôtels, établissements publics et maisons bourgeoises.

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul<sup>e</sup> Belvétique, Genève.

**CHAMPAGNE**

**Pommery & Greno, Reims**

GARTE BLANCOIS SECO EXTRA SECO  
GOUT FRANÇAIS AMERICAIN ANGLAIS

Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc.: A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

**Spezialität in Bügelmaschinen**

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können.

**Maschinenfabrik C. Seguin, Mülhausen i. E.**

Prospekt und Preisliste gratis und franko.

## Zu verkaufen.

In einem stark frequentierten Kurort des Berner Oberlandes ein

## Hotel nebst Dependenz

mit 100 Fremdenbetten. Das Haus enthält alle erforderlichen Gesellschaftsräumlichkeiten. Günstige Kaufbedingungen. Anzahlung Fr. 40-50,000. Kostenfreie Auskunft erteilt das Sachwalterbureau Zulliger in Bern. 463 114955 Y

## Direktor-Gerant.

Tüchtiges Ehepaar wünscht die

### Direktion

eines Hotels oder grösseren Restaurants zu übernehmen. Beste Referenzen. Offerten beförd. die Exp. ds. Bl. unt. Chiffre H 397 R.

## Londoner Phoenix

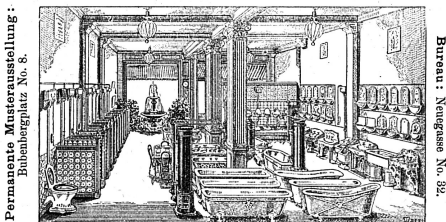
Englische Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuer und Chomageschaden. Gegründet 1782.

**Bezahlte Entschädigungen: Ueber 600 Millionen Franken.** Die Gesellschaft übernimmt Versicherungen auf Gebäude, Mobiliar, industrielle Risiken zu vorteilhaftesten Bedingungen. Sie besorgt ebenfalls die sog. **CHOMAGE-VERSICHERUNG** (Betriebs Einstellung infolge Feuersbrunst). Es empfiehlt sich diese ganz besonders für die Herren Hotelbesitzer. Eine grosse Anzahl Hotels jeden Ranges bereits gegen Chomage versichert. Zur Erteilung weiterer Auskünfte, sowie zum Abschluss von Versicherungsverträgen beliebe man sich an die General-Agenten in den verschiedenen Kantonen, sowie an Herrn Alfr d Bourquin, Director der schweizerischen Filiale in Neuenburg zu wenden.

## Zu verkaufen.

## Gutgehende, bekannte, kleinere PENSION

von ca. 24 Betten und sämtlichem Inventar. Prachtige Lage auf Anhöhe in einem grossen, industriellen Bezirkshauptort des Kantons Zürich. Gutgehende Wirtschaft. Grosser Saal für ca. 300 Personen. Stallung. Circa 4-5 Jucharten Wiesen und Reben. Preis sehr billig. Offerten befördert die Expedition d. Blattes unter Chiffre H 470 R.



Permanente Musterausstellung: Blumenbergplatz, No. 8.

Bureau: Neuenburg, No. 32.

## J. Brunschwyler, Installationsgeschäft, Bern

empfehl ich besonders den Titel:  
Hotels, Pensionen u. Bade-Etablissements  
für Erstellung von  
Bad- und Douchen-Einrichtungen \* Closets-Installationen nach den neuesten Systemen.  
**Gesundheitstechnische Anlagen**  
für  
**Spitäler, Schulen, Kasernen etc.**  
unter Züsicherung vorzüglicher und solider Ausführung.

## Hôtel à vendre.

A vendre dans la Suisse romande un hôtel de saison d'été, tout meublé. Etablissement de 1<sup>er</sup> rang, bains, hydrothérapie, source d'eau excellente, grands parcs, etc. Bonne clientèle assurée. Conditions favorables de prix et de paiement.  
Pour tous renseignements s'adresser à M. L. Rosset, Notaire à Montreux. 452

Tüchtige, kautionsfähige Geschäftsleute, die schon mehrere Jahre ein grosses Restaurant geleitet haben, suchen per 1. März 1902 in einer industriellen Ortschaft, wenn möglich in der Nähe Biels, ein besseres

## Café-Restaurant od. Hotel II. Ranges

mietweise zu übernehmen. Späterer Kauf nicht ausgeschlossen. Offerten befördert die Expedition unter Chiffre H 471 R.

--- Hohe Ausstellungs-Auszeichnungen. ---

**E. SCHMIDER**  
Bierbrauer & Fabrikant  
**PRUNTRUT (SCHWEIZ).**  
Gegründet 1839.

**Extrafeiner Essigsprit**  
Burgunder-Essig Dijon-Senf  
Reiner Weinessig Düsseldorf-Senf

Alle diese Produkte sind garantiert chemisch rein und 1<sup>er</sup> Qualität.

Essig-Essenz  
Essig-Säure

Preislisten und Muster bereitwilligst zu Diensten.

Mech. Leinenweberei mit elektr. Betrieb neuesten Systems.  
Handweberei

**MÜLLER & Co.**  
Langenthal (Bern).

Wir sind die einzige Langenthaler Leinenweberei mit eigener mechan. Weberei und ersten genauen Adressierung um Verwechslungen mit and. lautendem hies. Geschäft zu vermeiden.

Nur garant. beste, haltbarste Qualitäten in

**Hotel-Leinen**  
mit und ohne eingewoben Namen

**Passier-Etamines**  
für Kaffee, Saucen, Bouillon etc.

**Brautaussteuern**

Tischzeug, Servietten, Kissenanzüge, Leintücher, Küchen- und Officetücher, Waschservietten, Schürzen etc.  
in Wollzwirn, Leinen und Baumwolle. Garant. beste zweckmässigste Qualitäten. Durch Spezial-Einrichtungen 25-35% billiger als Konkurrenz.  
Meterweise und fertig vernäht. Vier grosse Albums feinsten Handstickerei jeder Art.

## Direktor - Chef de réception

29 Jahre alt, verheiratet, sprachenkundiger Fachmann, in sämtlichen Hotelbranchen erfahren, sucht passendes Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Prima Referenzen. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 447 R.

## Hotel-Direktor.

Junger, tüchtiger Mann, Schweizer, der das Hotelfach in allen Teilen praktisch studiert, sucht, da die von ihm bis jetzt geführten Hotels verpachtet werden, Stelle als **Direktor** in Haus I. Ranges.  
Offerten unter H 474 R an die Expedition d. Blattes.

## Luftgas! Luftgas!

## Gebrüder Burger, Emmishofen (Thurgau)

Spezialgeschäft für Beleuchtungswesen  
Luftgas. — Acetylen. — Elektrisches Licht.

Generalvertretung der Amberger Gasmaschinenfabrik.  
Prachtvolles, weisses, ruhiges Licht.

Das erzeugte Gas ist nicht explosierbar, hat keine giftigen Stoffe, vollständig russ- und dunstfrei. Der Motor kann in jedem kleinen Raume untergebracht werden, bedarf keiner Wartung, einfachste Bedienung, Vorkenntnisse in keiner Weise nötig.

Preise im Verhältnis zu anderen Lichtquellen:  
16 Kerzen elektrisches Glühlicht pro Stunde 4,32 Cts.  
16 " Acetylen " " 3,00 " "  
16 " Petroleum " " 2,25 " "  
16 " Amberger Luftgas " " 0,90 " "

mithin kostet die 60kerzige Luftgas-Glühlichtflamme pro Stunde 3 Cts.  
Prima Zeugnisse von Staats-tellen, Behörden, Fabriken, Hotels, Privaten wie Prospekte und Zeichnungen gerne zur Verfügung.

**HOTEL**

Zwecks Acquisition eines schönen Immeubles mit guter, treuer Clientèle an bedeutendstem Platze Italiens sucht Interessent einen bemittelten, tüchtigen Fachmann als **Associé** oder auch einen stillen **Teilhaber**.  
Offerten unter H 473 R befördert die Expedition.

## Ventilations-Anlagen

erstellt für sämtliche Zwecke (Z à 1915 K)  
**J. P. Brunner, Oberuzwil (Kt. St. Gallen)**  
Spezialität für Trockenanlagen.

Ateliers de Constructions mécaniques  
**ROB. SCHINDLER, LUCERNE**  
Spécialité d'Ascenseurs et Blanchisseries pour Hôtels.

Machines à laver  
Essoreuses syst. américain  
Séchoirs  
Calandes sécheuses  
Désinfection, Essaugeage  
Coulage, Lavage, Rinçage

Azurage sans changer de machine.

INSTALLATIONS  
de Blanchisseries modèles.

Lavage par mouvement de lessif spécial, grand débit, pas d'usure, superbe travail.

Breveté en Suisse, France, Allemagne, Autriche, Hongrie, Italie, Belgique, Angleterre, Brés-Illes.

Ascenseurs, Monte-charges, Monte-plats, hydrauliques et électriques.  
Plus de 200 installations en Suisse.  
Exposition permanente des appareils à Lucerne.  
Références des 1<sup>ers</sup> hôtels. — TELEPHONE. — Catalogue et devis gratuits.